

## 中國人壽 FATCA 及 CRS 客戶自我聲明書暨個人資料同意書(個人專用)

本人知悉，本同意書所含資訊、相關帳戶持有人及任何應申報帳戶資訊，將可能提供美國或中華民國稅捐稽徵機關，經由政府間協定進行稅務目的金融帳戶資訊交換，提供帳戶持有人為稅務居住者之國家/地區稅捐稽徵機關。

本人同意 貴公司為遵循美國海外帳戶稅收遵從法案及金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法，得將因業務往來而取得之本人資訊（如姓名、地址、稅務識別碼等），及本人與 貴公司往來的保單相關資訊（如保單號碼、保單現金價值、解約金等），向美國或中華民國稅務機關申報。

本人瞭解本同意書除符合個人資料保護法及相關法令規定外，尚符合 貴公司隱私權聲明及客戶資料保密措施，具有書面同意 貴公司蒐集、處理、利用及國際傳輸本人的資料之效果。

本人證明，與本同意書相關之所有帳戶，本人為帳戶持有人（或本人業經帳戶持有人授權簽署本同意書）。

本人聲明，就本人所知所信，於本自我證明所為之陳述均為正確且完整。

本人承諾，如狀態變動致影響本同意書第一部分所述之個人稅務居住者身分，或所載資料不正確或不完整，本人會通知貴公司，並在狀態變動後 30 日內提供 貴公司一份經適當更新之自我證明表。

### 本人聲明：本人並非美國人士 I certify that: I am not a U.S. person.

在知悉偽證罪之懲罰下，本人聲明：本人已盡力檢查本同意書之資訊，並相信上開資訊係真實、正確且完整。本人進一步依偽證懲罰聲明：

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

1. 本人為本同意書涉及之所有收入之個人最終受益人(或被個人最終受益人所授權簽署的個人)，或針對第四章目的用本同意書證明本人身分狀態；  
I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself for chapter 4 purposes,
2. 本同意書第二部份A點所列之人並非美國人士；  
The person named on Part II item A of this form is not a U.S. person,
3. 本同意書涉及之收入：未與美國境內交易或業務行為有效連結；可有效連結但在適用的租稅協議下免稅；或係屬與合夥關係有效連結之收入中，合夥人的持份  
The income to which this form relates is: not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States, effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or the partner's share of a partnership's effectively connected income,
4. 本同意書第二部份A點所列之最終受益人為與美國簽訂租稅協議國家之居民；且  
The person named on Part II item A of this form is a resident of the treaty country (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
5. 在經紀交易或以物易物狀況中，最終受益人為本同意書說明中所定義之免受扣繳的外國人士  
For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.

此外，本人授權將本同意書提供給對最終受益人為本人之收入，可控制、接收或保管的扣繳義務人，或可發放或支付最終受益人為本人之收入的扣繳義務人。

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner.

若本同意書之聲明已不正確，本人將同意於30天內提交一新同意書。

I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.

中國人壽保險股份有限公司

「遵循 FATCA 及金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法履行個人資料保護法告知事項（個人客戶）」

中國人壽保險股份有限公司（下簡稱「本公司」）因參與遵循美國海外帳戶稅收遵從法案（Foreign Account Tax Compliance Act，下簡稱「FATCA 法案」），與美國財政部國稅局（下簡稱「美國國稅局」）簽訂外國金融機構協議（FFI Agreement，下簡稱「協議」），另亦須遵循金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法，而負辨識美國及非中華民國帳戶之義務，為符合個人資料保護法下個人資料之合理使用，本公司茲請求 台端協力遵循 FATCA 法案及協議與金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法及相關規定，依個人資料保護法第 8 條第 1 項之規定，特告知下列事項：

1. 個人資料蒐集之目的及類別：

1. 目的：(一)〇〇一 人身保險 (二)一八一 其他經營合於營業登記項目或組織章程所定之業務 (三)〇五九 金融服務業依法令規定及金融監理需要，所為之蒐集處理及利用 (四)〇九五 財稅行政。
2. 類別：姓名、出生地及出生日期、國籍、戶籍地址、住址及電話號碼、稅務識別碼等，詳如本同意書及本次申請文件。

2. 個人資料利用之期間及方式：

1. 期間：本保險契約之有效期間及遵循 FATCA 法案及協議與融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法之必要年限內與應為保存之期限。
2. 方式：合於法令規定之利用方式。

3. 個人資料利用之對象及地區：

1. 對象：本公司、為履行金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法而傳輸之對象、美國政府(美國稅務居民適用)及我國權責主管機關。
2. 地區：上述對象所在地區。

4. 個人資料之權利行使及其方式 台端就本公司所蒐集、處理及利用之個人資料，得隨時以書面方式向本公司請求查詢、閱覽、製給 複製本、補充或更正、停止蒐集處理及利用或刪除。

5. 不提供對其權益之影響：

台端若拒絕提供本公司為遵循 FATCA 法案及協議與金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法所需之個人資料、或嗣後撤回、撤銷同意，本公司將無法繼續提供 台端於本公司所有屬 FATCA 法案及協議與金融機構執行共同申報及盡職審查作業辦法規範金融商品之任何服務，並將對於台端於本公司下所開立之帳戶進行停止交易及服務、結清、結算、提前終止契約或關閉帳戶。

本告知事項所稱美國或應申報國帳戶，係指由一個或多個特定美國人或應申報國居民持有之任何金融帳戶。

台端已充分詳讀前揭告知事項，瞭解此一告知事項符合個人資料保護法及相關法規之要求。